

ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről:

a SUWECO CZ s.r.o.

Kostelec u Křízku 156, 251 68 Štířin, Cseh Köztársaság

adószám: CZ25094769,26960241-2-51

bankszámlaszám: CITI Bank CZ7926000000002043040204

továbbiakban: **Eladó**

másrészről:

az Országgyűlés Hivatala

1055 Budapest, Kossuth Lajos tér 1-3.

adószám: 15300014-2-41

bankszámlaszám: MNB-10032000-01400805-00000000

a továbbiakban: **Vevő**

között az alábbi feltételek szerint.

1. A szerződés tárgya

A szerződés tárgya az 1. számú mellékletben + 25 %-os eltéréssel megjelölt cím és példányszám szerint rögzített, 2016. január 1-jétől - 2016. december 31-ig megjelenő külföldi időszaki kiadványok szállítása és a hozzá kapcsolódó következő szolgáltatások teljesítése: a kiadványokkal kapcsolatos változásokról szóló információszolgáltatás, online reklamációs rendszer rendelkezésre bocsátása, papírformátumú megrendeléssel ingyenesen megszerezhető elektronikus, teljes szövegű változat hozzáféréseinek biztosítása, valamint a hozzáférési információk megosztása.

2. Ár, fizetési feltételek

2.1. Szerződéses ár, egységárak

A szerződés tárgyát képező 1. számú - egységárakat is tartalmazó - mellékletben rögzített 2016. évben megjelenő, külföldi időszaki kiadványok szerződéses ára összesen nettó 95.474.-euro, azaz kilencvenötezer-négyszázhetvennégy euro + ÁFA.

2.2. Az 1. számú mellékletben meghatározott egységárak a szerződés időtartama alatt semmilyen jogcímen nem emelhetők.

2.3. Amennyiben a megrendelés az 1. számú mellékletben cím szerint nem meghatározott kiadványokra vonatkozik, úgy ezen kiadványok ellenértéke a mindenkori fogyasztói árnak 0 %-os kedvezménnyel csökkentett értékén kerül a számlában érvényesítésre.

2.4. Az 1. számú mellékletben cím szerint nem meghatározott kiadványok megrendelése nem minősül szerződésmódosításnak.

- 2.5. A 2.1. pontban meghatározott árak magukban foglalják az időszaki kiadványoknak a Vevő telephelyére szállítását, a szállításhoz, valamint a szerződés teljesítéséhez szükséges valamennyi költséget. A Vevő a szerződéses áron felül egyéb költségeket a szerződésben foglalt szolgáltatásokkal kapcsolatban nem térít meg.
- 2.6. **Fizetési feltételek**
Az Eladó az 1. számú. mellékletben megjelölt időszaki kiadványok negyedévenként esedékes (belföldi székhelyű ajánlattevő esetén áfa-t is tartalmazó) szállítási (előfizetési) díját a szállítási/kézbesítési negyedévet megelőző 45. napig kiszámlázza, amely számlát a Vevő a kézhezvétel napját követő naptól számított 30 napon belül átutalással köteles kiegyenlíteni a Kbt. 130. § (1) és (6)-ában előírtakra tekintettel. Az Eladó a 2016. első negyedévére vonatkozóan a negyedévet megelőző 30. napig számlázza ki az előfizetési díjat.
- 2.7. Az Eladó 2016. december 15-ig végelszámolást illetve végszámlát ad az adott év ténylegesen teljesített szállításairól, szállítási címenkénti bontásban. Az év folyamán ténylegesen le nem szállított, és a negyedéves számlák valamelyikében jóvá nem írt tételeket az Eladó a végszámlában jóváírja.
- 2.8. A negyedéves számla és a végszámla tartalmazza a következőket:
- cím
 - ISSN szám
 - ország
 - példány
 - formátum (papír vagy on-line kiadvány)
 - periodicitás
 - ár.
- 2.9. A számla a 3. számú mellékletben meghatározott belső címek szerinti részletezéssel készül.
- 2.10. Amennyiben az Eladó magyarországi telephellyel nem rendelkezik, úgy az általános forgalmi adó mértékére és megfizetésére a hatályos európai uniós előírások irányadók. Szállítási címenként minden esetben külön számla készül.
- 2.11. Lapmegszűnés/lemondás esetén az Eladó az előfizetés összegét az adott hónap 15-ikét megelőző lemondás esetén a lemondást követő hónap első napjától, a 15-ike utáni lemondás esetén a lemondást követő második hónap első napjától számítva a következő negyedévi számlában jóváírja.
- 2.12. Az Eladó az adott címhelyre történő, jelen szerződés szerinti lapok kiszállításáért/kézbesítéséért külön díjat nem számít fel. Az Eladó az adott címhelyeken belüli (adott névre, egységre vonatkozó) megcímezést is vállalja díjmentesen.
- 2.13. Az Eladó a negyedéves számlákat az Országgyűlési Könyvtár és az Országgyűlés Hivatala részére külön állítja ki. A külön kiállított számlák mellékletét képezi a jelen szerződés 3. számú mellékletében rögzített belső címek szerinti számlarészletezés. A számlában minden esetben rögzíteni kell a számlázott kiadványok megjelenési formátumát.

- 2.14. Az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (Art.) 36/A §-a értelmében – a havonta nettó módon számított 200.000, forintot meghaladó kifizetésnél – a számlák kifizetésének feltétele a tényleges kifizetést megelőző 30 napnál nem régebben kelt nemlegesnek minősülő együttes adóigazolás eredeti példányának átadása, bemutatása, megküldése a Vevő részére. A Vevő kizárólag a jelen szerződésnek valamint az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvénynek megfelelően, eredeti, papír alapon kiállított számla alapján teljesít fizetést.
- 2.15. Amennyiben az Eladót - az Art. 36/B. §-a alkalmazásával - felvették a köztartozásmentes adózói adatbázisba, az adóigazolás benyújtása alól mindaddig mentesül, amíg szerepel az említett adatbázisban.
- 2.16. Az együttes adóigazolás rendelkezésre bocsátásának hiányában nem kerülhet sor pénzügyi teljesítésre. Amennyiben az együttes adóigazolásban köztartozás van feltüntetve, a vállalkozási díj nettó összege a köztartozás erejéig visszatartásra kerül az Art. 36/A §-a (3)-(4) bekezdései alapján.
- 2.17. Köztartozás hiányában, illetve a köztartozást meghaladó összegű kifizetés esetén a számlák kiegyenlítésére az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvénynek megfelelően kiállított számla kézhezvételének napját követő 30 naptári napon belül kerül sor, az Eladó CITI Bank által vezetett CZ7926000000002043040204. számú számlája javára.
- 2.18. A Közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. tv. 125. § (4) bekezdés a) pontban előírtak alapján az Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy nem fizet, illetve nem számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56.§ (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek az Eladó adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.
- 2.19. A Közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. tv. 125. § (4) bekezdés b) pontban előírtak alapján Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét az ajánlatkérő számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 125. § (5) bekezdésében előírt ügyletekről a Vevőt haladéktalanul értesíti.

3. A teljesítés helye, időpontja

3.1. Teljesítési határidő: 2016. január 1.- 2016. december 31-ig.

3.2. Szállítási címek:

- Országgyűlés Hivatala
1055 Budapest, Kossuth Lajos tér 1-3., Parlament, XIII. sz. kapu
- Országgyűlés Hivatala
1054 Budapest, Széchenyi rkp. 19., főbejárat.

3.3. Az Eladó a szállítást a 3. számú mellékletben megjelölt belső címenként csomagolva teljesíti.

- 3.4. Az Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy minden szakmailag elvárható módszerrel gondoskodik arról, hogy a napi- és hetilapok a megjelenés napján, legkésőbb azonban a megjelenés napjától számított 5 munkanapon belül a teljesítés helyére érkezenek.
Az egyéb periodicitású időszak kiadványok a megjelenést követő legrövidebb időn belül, legkésőbb azonban az európai megjelenésű kiadványok a megjelenés napjától számított 5 napon belül, az Európán kívül megjelenő időszak kiadványok 14 napon belül be kell érkezenek a teljesítés helyére, függetlenül a szállítás módjától. Amennyiben ennek betartását elháríthatatlan akadály lehetetlenné teszi, az Eladó haladéktalanul értesíti a Vevőt erről a tényről.
- 3.5. Az Eladó teljesítésével összhangban a Vevő vállalja, hogy minden teljesítési címhelyen kijelölésre kerül az a megbízott szervezeti egység/személy, aki a teljesítési címhelyen az Eladó által megjelölt időtartamban történő szállításkor/kézbesítéskor az adott címhelyre szállított/kézbesített lapokat átveszi.

4. Vételi jog

Vételi jog: Vevőt vételi jog illeti papírformátumú kiadványok előfizetése esetén azok kedvezményesen megvásárolható kombinált előfizetés (nyomtatott + online) elektronikus, teljes szövegű változatára, amely kiadványok listáját és előfizetési díját a szerződés 2. számú melléklete tartalmazza. Egyéb ár, díj, költség felszámítására Eladó nem jogosult. A vételi jog gyakorlásának határideje: 2016. január 01 - 2016. december 31-ig.

5. Szerződészegés

- 5.1. Az Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy minden szakmailag elvárható módszerrel gondoskodik arról, hogy a napi- és hetilapok a megjelenés napján, legkésőbb azonban a megjelenés napjától számított 5 munkanapon belül a teljesítés helyére érkezenek.
- 5.2. Az egyéb periodicitású időszak kiadványok a megjelenést követő legrövidebb időn belül, legkésőbb azonban az európai megjelenésű kiadványok a megjelenés napjától számított 5 napon belül, az Európán kívül megjelenő időszak kiadványok 14 napon belül be kell érkezenek a teljesítés helyére.
- 5.3. Amennyiben valamely kiadvány nem érkezik meg a Vevőhöz a fentiekben meghatározott határidőn belül, úgy a Vevő jogosult a kiadványt az Eladó költségére saját maga beszerezni és erről a tényről haladéktalanul értesíti az Eladót. Eladó az így beszerezett kiadványok ellenértékét a következő negyedéves számlában jóváírja.
- 5.4. Az Eladó hibájából bekövetkező esetleges mennyiségi hiányosságokat az Eladó a Vevő bejelentését követően, soron kívül pótolja.
- 5.5. Késedelmi kötbér: az Eladó tudomásul veszi, hogy a szerződés szerint rögzített kötelezettségének késedelmes teljesítése esetén, a késedelem minden napja

után, az időszaki kiadvány adott számai árának 5 %-át kitevő kötbért köteles fizetni. A Vevő a késedelem keletkezésekor írásban köteles értesíteni az Eladót.

- 5.6. Meghiúsulási kötbér: amennyiben az Eladó szerződéses kötelezettségét nem teljesíti, úgy köteles a be nem szállított időszaki kiadvány(ok) árának 5 %-át kitevő kötbért fizetni.
- 5.7. A Vevőnek jogában áll az esedékessé vált kötbért a következő számlából visszatartani. A kötbér a szerződésszegés napján esedékessé válik.
- 5.8. Amennyiben eladói hibából, késedelemből, vagy az Eladó egyéb szerződésszegéséből eredően a Vevő igazolt kára a kötbért meghaladja, úgy a Vevő jogosult ennek összegét is az esedékes számlából visszatartani.

6. Póttrendelések

- 6.1. Póttrendelés: az adott cím legrövidebb előfizetése a kiadvány periodicitásától függően, de legkevesebb egy hónap és a szerződéshez képest többletigényt tartalmaz. A póttrendelés teljesítésének kezdeti időszaka minden esetben a póttrendelést követő hónap első munkanapja. A póttrendelés elfogadásának időpontja a szállítás/kézbesítés hónapját megelőző hónap 20-ig, havi, illetve ritkábban megjelenő lapok esetében a megjelenést megelőző 10 munkanapig terjed.
- 6.2. A póttrendelések szerződésmódosításnak nem minősülnek, a megrendelés másolatát folyamatos sorszámozással a szerződéshez kell csatolni.

7. Eladó egyéb kötelezettségei

- 7.1. Az Eladó vállalja, hogy a szerződés szerinti időszaki kiadványokra vonatkozóan a kiadói értesítést követően, soron kívül tájékoztatja Vevőt a kiadvány megszűnéséről, névváltozásáról, vagy esetleges egyéb változásairól. Vevőnek jogában áll szállítási igényét módosítani az időközi változásokra tekintettel.
- 7.2. Az Eladó a jelen szerződés teljesítésével kapcsolatos – esetleges – reklamációt soron kívül és rugalmasan kezeli, ezt a kereskedelmi részleg nevű szervezeti egysége végzi közvetlenül (telefon: + 420 242 459 201, fax: + 420 284 821 646). Az Eladó köteles a Vevő reklamációját haladéktalanul, a reklamáció kézhezvételének napján a kiadóhoz továbbítani és erről a Vevőt egyidejűleg tájékoztatni.
- 7.3. A szerződés teljesítése során a Vevő képviselői:

Országgyűlés Hivatala: Mata Ágnes tel: + 36 1 441-6019 fax: + 36 1 441-6093

Országgyűlési Könyvtár: Rátky Judit tel: + 36 1 441-4029 fax: + 36 1 441-4853

Képviselői Tájékoztató Központ: dr. Draskovich Edina
tel: + 36 1 441-6473 fax: + 36 1 441-6970

A Szállító képviselője: Ing.Nina Suškevičová tel: + 420 242 459 201
fax: + 420 284 821 646

Békési Beáta tel: + 420 242 459 201
fax: + 420 284 821 646

- 7.4. A felek képviselői jogosultak és kötelesek megtenni minden a szerződés teljesítése érdekében szükséges intézkedést és nyilatkozatot, amely nem ellentétes a jelen szerződésben és annak mellékleteiben foglaltakkal, valamint nem minősül a szerződés módosításának, kiegészítésének. A megnevezett személyek változásáról felek haladéktalanul kötelesek egymást írásban értesíteni.
- 7.5. A jelen szerződést a Kbt. 128. §-ában foglaltak értelmében a közbeszerzési eljárás nyerteseként szerződő fél köteles teljesíteni, és 10 %-ot meghaladó mértékben alvállalkozó nem vesz részt, az Eladó más vállalkozással tíz százalékot meg nem haladó mértékben szerződést nem köt.
- 7.6. A Közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. tv. 125. § (7) bekezdésben előírtak alapján a külföldi adóilletőségű Eladó köteles a szerződés 4. számú mellékleteként meghatalmazást csatolni, hogy az illetősége szerinti adóhatóságtól a magyar adóhatóság közvetlenül beszerezhet az Eladóra vonatkozó adatokat az országok közötti jogsegély igénybevétele nélkül.

8. A szerződés módosítása

A jelen szerződés módosítása a Kbt. 132. §-ában meghatározottak figyelembe vételével, a szerződés aláírására jogosultak által, írásban lehetséges.

9. A szerződés felmondása

- 9.1. Az Eladó súlyos szerződésszegése esetén a Vevő a szerződés azonnali hatályú felmondására jogosult.
- 9.2. Eladói súlyos szerződésszegésnek minősül a jelen szerződésben meghatározott szállítási határidők - legalább 3 alkalommal történő - megszegése.
- 9.3. A Vevő 3 hónapos felmondásra jogosult, amennyiben az Eladó egyéb szerződésszegést követ el különösen, ha a Vevő reklamációját a kézhezvétel napján nem továbbította a kiadóhoz.
- 9.4. A Közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. tv. (Kbt.) 125. § (5) bekezdésében előírtak alapján Vevő köteles a szerződést felmondani ha az Eladóban közvetetten vagy közvetlenül 25 %-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely nem felel meg az 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek illetve ha az Eladó közvetetten vagy közvetlenül 25 %-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely nem felel meg az 56. § (1) bekezdés k) pontjában

meghatározott feltételeknek. A felmondási idő 3 hónap. Felmondás esetén az Eladó a szerződés megszűnése előtt már teljesített szolgáltatás szerződésszerű pénzbeli ellenértékére jogosult.

- 9.5. Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 50. § (1a) bekezdésében foglaltaknak megfelelően Eladó kijelenti, hogy átlátható szervezetnek minősül. Az Eladó a jelen pont illetve a szerződés 5. számú melléklete szerinti nyilatkozatában foglaltak változása esetén arról haladéktalanul köteles a Vevőt tájékoztatni. A valótlan tartalmú nyilatkozat alapján kötött visszterhes szerződést a Vevő azonnali hatállyal felmondja vagy - ha a szerződés teljesítésére még nem került sor - a szerződéstől eláll.

10. Záró rendelkezések

10.1 A szerződés a felek kölcsönös aláírása után lép hatályba.

10.2 A szerződésben nem szabályozott kérdésekben Magyarország hatályos jogszabályai, különösen a Ptk., valamint a Közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény előírásai az irányadók.

10.3 A Vevő és az Eladó köteles minden lehetséges erőfeszítést megtenni annak érdekében, hogy a jelen szerződéssel kapcsolatban köztük felmerülő nézeteltérést vagy vitát békés úton, közvetlen tárgyalások útján rendezzenek. Amennyiben e közvetlen tárgyalások a megkezdésüket követő 30. munkanapig nem vezetnek eredményre, úgy a jelen szerződéssel kapcsolatban felmerült vitát illetően a polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény szerint illetékes, hatáskörrel rendelkező bíróság jogosult eljárni.

Jelen - 5 egymással mindenben megegyező példányban készült - szerződést a felek átolvasás és megértés után, mint akaratukkal megegyezőt aláírták. A szerződés 3 példánya a Vevőt 2 példánya az Eladót illeti meg.

Jelen szerződés csak a hozzátartozó alábbi mellékletekkel együtt érvényes:

1. számú melléklet: Szállítandó kiadványok listája belső címenkénti részletezéssel.
2. számú melléklet: Az online verzióval rendelkező kiadványok listája ingyenes (2/A) és kedvezményes díj szerinti (2/B) bontásban.
3. számú melléklet: Belső címek a számlázáshoz.
4. számú melléklet: Meghatalmazás.
5. számú melléklet: Átláthatósági nyilatkozat.

Budapest, 2015. november 27.

.....
Such György
főigazgató
Országgyűlés Hivatala

.....
Ing. Nina Suškevičová
ügyvezető igazgató
SUWECO CZ s.r.o.